



– предоставление возможности наряду с репродуктивным усвоением информации применять продуктивные и интерактивные формы, приемы, методы и технологии обучения; совмещать очное и дистанционное обучение.

Как подчеркивает А.В. Тряпельников, появляются новые способы и формы для ведения речевой деятельности в учебной среде. Вместе с тем жестко определяются условия познавательного процесса, как для преподавателя, так и для студента [3, с. 7].

Таким образом, внедрение информационно-коммуникационных технологий в обучение русскому языку как иностранному позволяет значительно разнообразить виды учебно-познавательной деятельности, процесс восприятия и отработки информации, повысить уровень мотивации студентов, их ответственности и творческой деятельности, интеллекта, уровень формирования коммуникативных навыков. Как следствие, у студентов формируется информационно-коммуникационная компетенция, одновременно повышающая их информационную культуру.

Литература

1. Атабекова, А. А. Новые компьютерные технологии в преподавании русского языка как иностранного: учеб. пособие / А. А. Атабекова. – М.: РУДН, 2008. – 245 с.
2. Зайцева, С. А. Современные информационные технологии в школьном образовании / С. А. Зайцева, В. В. Иванов [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://sgpu2004.narod.ru/infotek/infotek2.htm>. – Дата доступа : 25.09.2017.
3. Тряпельников, А. В. Интеграция информационных и педагогических технологий в обучении РКИ (методологический аспект) / А. В. Тряпельников. – М., 2014. – 80 с.
4. Цифровое образование. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://digital-edu.info>. – Дата доступа : 01.10.2017.

Pavlova L.P.

FORMATION OF INFORMATION AND COMMUNICATION COMPETENCE TO STUDENTS IN THE PROCESS OF TEACHING RUSSIAN LANGUAGE AS A FOREIGN LANGUAGE.

Annotation. The article shows the role and importance of the use of information and communication technologies to improve the effectiveness of teaching Russian as a foreign language. It is emphasized that ICT in the modern information society is viewed as one of the main criteria for the education of the 21st century. Particular attention is paid to the identification of didactic and professionally directed tasks, the solution of which with the help of ICT makes it possible to form information and communication competence to future specialists.

It is concluded that the improvement of the professional competencies of specialists today is impossible without the introduction of the latest information and communication technologies in the educational and cognitive process.

СИСТЕМА РАБОТЫ С ХУДОЖЕСТВЕННЫМ ТЕКСТОМ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Панежа В.В., Белорусско-Российский университет

Аннотация. В статье рассматриваются вопросы методики, связанные с чтением художественного текста на уроках русского языка как иностранного.

Система работы по формированию языковой и речевой компетенций учащихся ориентирована на двустороннюю природу текста – как продукта и как процесса речетворчества. С одной стороны, она ориентирована на знания учащихся о категориальных признаках текста, с другой – на умения прогнозировать, отбирать средства, адекватные содержанию, оценивать коммуникативные качества текста. Методика, направленная на текст, интегративна: в ней взаимодействует грамматика, стилистика, риторика, психология речи.

Чтение художественных текстов помогает решить главную задачу – обучить реальному общению. Читая неадаптированные тексты, учащиеся попадают в ситуации общения, которые могут встретиться им в повседневной жизни. Отбор текстов для чтения является важной ступенью к успешному пониманию текста, а впоследствии и к обучению русской речи иностранных студентов. Тексты должны быть не только интересными, увлекательными для чтения с точки зрения сюжета, но и значимыми в лингвокультурологическом и лингвострановедческом аспектах. Цель данных текстов – привлечь интерес иностранных учащихся к русской классической литературе, познакомить их с творчеством известных русских писателей и поэтов, с русской историей и культурой. Работа с художественными текстами способствует развитию коммуникативной компетенции, навыков устной монологической и диалогической речи.

Адаптация текстов должна быть минимальна. Небольшие по объему тексты можно читать в аудитории. К таким текстам относятся стихотворения (если они не требуют предварительной работы со словарем дома), небольшие рассказы.

Текст в аудитории читает преподаватель. Аудиозаписи зачастую вызывают у студентов определенные трудности, которые возникают при прослушивании, и, как следствие, понимании текста. В методике преподавания русского языка как иностранного работа над текстом предусматривает три этапа: предтекстовая работа, притекстовая и послетекстовая. В процессе чтения текста особое место занимает притекстовая работа: она является базой последующего восприятия текста [1, с. 558]. Тщательно продуманная и проведенная притекстовая работа помогает сформировать самостоятельного читателя. Во время притекстовой работы студенты под руководством преподавателя определяют тему и идею текста, выявляют внутритекстовую информацию, устанавливают внутритекстовые смысловые связи.

Большое значение в работе над текстом имеет анализ ключевых слов. Такая работа должна проводиться по определенной схеме. Сначала необходимо создать мотивацию к ключевой текстовой единице, потом выработать навык находить основное в художественном тексте и, как результат, научить кратко и ясно излагать основную информацию. Затем проводится работа над конкретными предложениями. Необходимо научить студентов находить в предложениях, в отдельных словах не только главную, но и второстепенную информацию [1, с. 559].

Послетекстовая работа также важна. Задания, которые предлагаются студентам, помогают расширить представления о самом тексте, обсудить проблемы, поднятые в тексте, а также поделиться эмоциями после его прочтения.



Мы предлагаем следующую методическую разработку, которая может быть использована на уроке русского языка как иностранного (на примере стихотворения М. Цветаевой «Август – астры...»).

1. Знакомство с биографией Марины Цветаевой.

Марина Ивановна Цветаева – русская поэтесса. Родилась 26 сентября 1892 (тысяча восемьсот девяносто второго) года в Москве в семье русских интеллигентов. Ее отец – Иван Владимирович Цветаев – известный профессор Московского университета, филолог и историк, основатель Музея изящных искусств (ныне Музей изобразительных искусств им. А. С. Пушкина). Мать – Мария Александровна – талантливая пианистка. Детство, юность и молодость Марины Цветаевой прошли в Москве. В детстве из-за болезни матери Цветаевы подолгу жили в Италии, Швейцарии, Германии. Марина окончила музыкальную школу, свободно владела французским и немецким языками. В 1909 (тысяча девятьсот девятом) году слушала курс французской литературы в Сорбонне.

Сочинять стихи Марина Цветаева начала рано – с шести лет. Уже в раннем возрасте она была одержима поэзией и, едва научившись читать и писать, старательно переписывала в тетрадь строки любимых стихов. В 1910 (тысяча девятьсот десятом) году в 18 лет она издает свою первую книгу стихов «Вечерний альбом». Марина Цветаева жила и дышала поэзией. Она не любила театр, но боготворила Пушкина, не любила звуки скрипки, но обожала флейту и виолончель. Любимые ее цветы – астры и хризантемы, любимый цвет – зеленый, любимый пейзаж – пенные волны моря. Важнейшие темы творчества – любовь, поэзия, Россия.

Вопросы к тексту:

1. Когда и где родилась Марина Цветаева?
2. В какой семье она родилась?
3. Что вы можете рассказать о ее родителях?
4. Когда Марина Цветаева начала сочинять стихи?
5. Когда она издала свою первую книгу?
6. Как называлась эта книга?
7. Кто был ее любимым поэтом?
8. Назовите главные темы творчества М. Цветаевой.
9. Что вы можете рассказать о Марине Цветаевой?
10. Какие новые слова вы встретили в тексте? Объясните значение новых слов (при необходимости пользуйтесь словарем).

Перед прочтением стихотворения «Август – астры...», предлагаем студентам ответить на вопросы и выполнить следующие задания:

1. Как вы думаете, о чем может быть стихотворение с названием «Август – астры...»?
2. Каковы ваши ассоциации на слово *август*?
3. Объясните значение слова *ассоциации*.
4. Придумайте предложения со словом *август*, включая союз *потому что*. (*Август – грустный месяц, потому что это пора прощания с летом*).
5. Какие из предложенных фото, на ваш взгляд, наиболее полно выражают значение слова *август*?

Далее переходим к знакомству со стихотворением Марины Цветаевой «Август – астры...»

Август – астры,
Август – звезды,
Август – грозди
Винограда и рябины
Ржавой – август!
Полновесным, благосклонным

Яблоком своим имперским,
Как дитя, играешь, август.
Как ладонью, гладишь сердце
Именем своим имперским:
Август! – Сердце!
Месяц поздних поцелуев,
Поздних роз и молний поздних!
Ливней звездных –
Август! – Месяц
Ливней звездных!

После того как стихотворение прочитано, выполняем следующие задания.

1. Выпишите из текста слова, которые характеризуют месяц август. (Август – *астра, звезда, гроздь, рябина, виноград, яблоко, сердце, поцелуи, ливни, розы, молнии*).
2. Какие это части речи? (*Существительные*)
3. Существительные дают возможность увидеть или услышать?
4. Назовите ключевое (главное) слово в стихотворении.
5. Сколько раз оно повторяется?
6. Почему автор столько внимания уделяет этому слову?
7. С чем ассоциируется слово *август*?
8. Через какие картины (образы) поэта показывает щедрость и богатство этого месяца?
9. Что утверждает автор в первой строфе стихотворения?
10. Какие новые образы появляются во второй строфе?
11. С кем поэт сравнивает август и почему?
12. Почему яблоко имперское?
13. В честь кого назван месяц *август*?

Справка: август назван по имени римского императора Октавиана Августа. Отсюда и *имперское*. Яблоко имперское – один из символов власти. Символ власти *держава* по форме напоминает яблоко.

14. Подберите синонимы к слову *имперский* (*величавый, царственный, гордый, красивый*).
15. Каким вам кажется император Август?
16. Как Цветаева характеризует его?
17. Какие образы рисует Цветаева в третьей строфе?
18. Подберите родственные слова к слову *поздний*.
19. Что значит *звездный ливень*? Какое явление природы так называют?
20. Почему астры, а не какой-то другой цветок?
21. Какие предложения по эмоциональной окраске преобладают в стихотворении и почему?
22. Какой гласный звук больше используется в стихотворении и почему?
23. Присутствует ли человек в стихотворении?

Вывод: Если месяц август – это конец лета, то для человека – это зрелость, прощание с молодостью. Август – это месяц, который приносит счастье. В любом возрасте человек может быть счастливым. В стихотворении присутствует не только мотив грусти, но и веры в лучшее. Мир прекрасен. Природа и человек единое целое. Они живут по одним законам.

При изучении русского языка как неродного важную роль играют как принципы отбора и адаптации текстов для чтения, так и сама методика чтения текстов, организация дискуссионного обсуждения прочитанного.

Текст требует от читателя применения все более сложных и гибких правил интерпретации, привлечения таких когнитивных моделей, которые бы учитывали динамическую природу постепенно развивающегося описания событий и эпизодов. Определенным образом (в виде фреймов, сценариев, скриптов) орга-



низованная информация должна быть дополнена личными установками, мнениями, представлениями, эмоциями [3].

Анализ текста, проводимый регулярно, систематически, имеет большое значение для развития речи учащихся, формирования умения воспринимать речь других и создавать собственное высказывание. В процессе работы над готовым текстом происходит углубленное знакомство со структурой, идеей текста, техникой его создания, развивается логическое мышление, идет практическое усвоение языка в различных условиях его применения. Иными словами, анализ текста способствует воспитанию культуры слушания и чтения.

Литература

1. Зайцева, И. А. К вопросу о методике работы над художественным текстом на уроке РКИ / И. А. Зайцева // Молодой ученый. – 2017. – № 13. – С 558–560.
2. Кулибина, Н. В. Зачем, что и как читать на уроке. Художественный текст при изучении русского языка как иностранного / Н. В. Кулибина // Методическое пособие для преподавателей РКИ. – СПб, 2001. – 26 с.
3. Кулибина, Н. В. Художественный текст в лингвострановедческом осмыслении / Н. В. Кулибина. – М., 2000. – 26 с.

Panezha V.V.

WORKING WITH LITERARY TEXT IN LESSONS OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

The present paper deals with some methodological issues related to reading of literary texts in lessons of Russian as a foreign language.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ ОБУЧАЮЩИХСЯ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ФАКУЛЬТЕТА

Переход О.Б., Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина

Аннотация. В статье представлены учебно-методические издания преподавателей кафедры общего и русского языкознания Брестского государственного университета имени А. С. Пушкина, которые предназначены для иностранных студентов филологического факультета. Данные издания направлены на формирование у иностранных студентов системы компетенций, обеспечивающих свободное пользование русским языком в будущей профессиональной деятельности.

Заметное место в деятельности кафедры общего и русского языкознания Брестского государственного университета имени А. С. Пушкина приобретает работа с отдельной целевой аудиторией – иностранными обучающимися. Появление в университете более десяти лет назад данной категории студентов внесло коррективы в организацию учебно-воспитательного процесса. Если ранее научно-педагогическая деятельность преподавателей кафедры была направлена на обучение русскому языку как родному, то сейчас усилия преподавательского состава сосредоточены также и на обучении русскому языку как иностранному. Суть процесса обучения языку сводится к формированию у иностранных студентов системы знаний, умений и навыков, которые в современной международной практике определяются как ключевые компетенции.